ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

NACHO WARMER



expondo.com

DE	Produktname	Popcornwärmer
EN	Product name	Popcorn warmer
PL	Nazwa produktu	Podgrzewacz do popcornu
CZ	Název výrobku	Ohřívač popcornu
FR	Nom du produit	Réchauffeur de popcorn
IT	Nome del prodotto	Scaldapopcorn
ES	Nombre del producto	Calentador de palomitas
HU	Termék neve	Popcorn melegítő
DA	Produktnavn	Popcornvarmer
FI	Tuotteen nimi	Popcornlämmitin
NL	Productnaam	Popcornverwarmer
NO	Produktnavn	Popcornvarmer
SE	Produktnamn	Popcornvärmare
PT	Nome do produto	Aquecedor de pipocas
SK	Názov produktu	Ohrievač na popcorn
BG	Име на продукта	Затопляч за пуканки (Zatoplyach za pukanki)
EL	Όνομα προϊόντος	Ζεσταστής ποπ κορν (Zestastís pop corn)
HR	Naziv proizvoda	Grijač za kokice
LT	Produkto pavadinimas	Spragėsių šildytuvas
RO	Numele produsului	Încălzitor de floricele
SL	Ime izdelka	Grelnik za kokice

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RC-PWW01
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

I. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Popcorn-Wärmer
Modell	RC-PWW01
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	300
Kammervolumen [l]	45
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	32 x 38 x 50
Gewicht [kg]	11,7

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Arbeit mit dem Gerät sorgfältig durch. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen beachten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt oder an Eigentum führen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Das Produkt besteht aus einem Rahmen aus einer Aluminiumlegierung, an allen vier Seiten aus gehärtetem Glas und einer Trennwand aus Edelstahl. Es ist übersichtlich und aufgeräumt, leicht zu reinigen und zu bedienen und spart Energie. Es eignet sich perfekt für die Gastronomie, den Straßenimbissverkauf und Kinos.

II. Hinweise

1. Als Fehlerstromschutzschalter sollte das Modell DZ12L-60G/1N verwendet werden, dessen Nennbetriebsstrom 15 mA und dessen Nenn-Ruhestrom 7,5 mA beträgt.
2. Das Produkt sollte auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, sodass die Neigung weniger als 3° beträgt. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur unter 40 °C bleibt, eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist und keine korrosiven Gase vorhanden sind.
3. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse fest sitzen, die Stromversorgung korrekt ist und der Erdungsanschluss sicher und zuverlässig ist. Sollten Kabel beschädigt sein, müssen diese aus Sicherheitsgründen vom Hersteller oder einem zertifizierten Techniker ausgetauscht werden.

III. II. Lieferung & Schutz

Vier Seiten des Maschinengehäuses bestehen aus Glas. Bitte gehen Sie daher während des Transports vorsichtig mit der Maschine um, um starke Erschütterungen zu vermeiden. Die Maschine sollte in einem Lagerraum aufgestellt werden, der gut belüftet und frei von korrosiven Gasen ist. Sie darf nicht der Witterung ausgesetzt werden. Falls sie im Freien aufgestellt werden muss, treffen Sie bitte Vorkehrungen, um sie vor Regen zu schützen.

IV. Tätigkeit

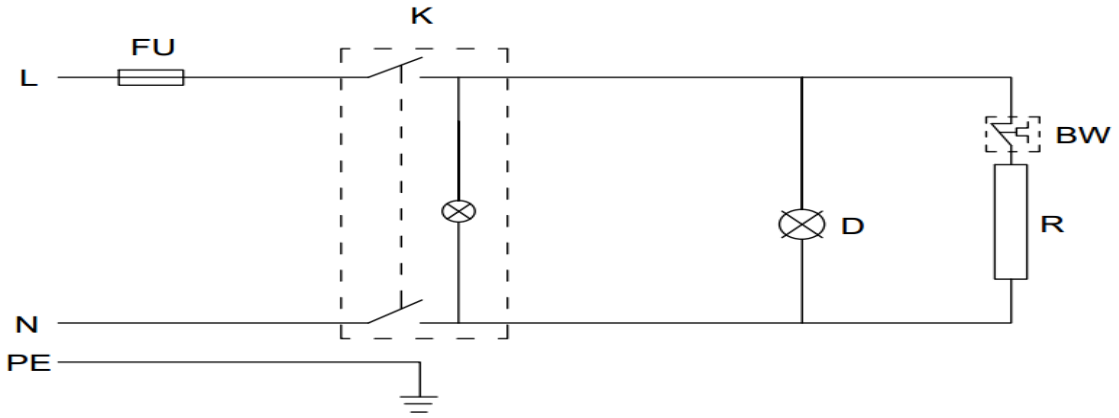
Der Strom- und Gasanschluss der Maschine sollte von einem zertifizierten Fachmann installiert werden. Befolgen Sie dazu die folgenden Schritte:

1. Stecken Sie den dreipoligen Stecker ein und schalten Sie dann den Hauptschalter ein, um das Heizrohr und die Beleuchtung zu aktivieren.
2. Füllen Sie die Späne langsam von oben in die Maschine ein, bis die gewünschte Menge erreicht ist.
3. Die Maschine hält eine konstante Temperatur von 55 °C ± 5 °C aufrecht. Wenn die Temperatur 60 °C erreicht, schaltet sich das Thermostatrelais ab. Sinkt die Temperatur unter 50 °C, schaltet sich das Thermostatrelais wieder ein.

V. Reinigung und Schutz

1. Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit einem weichen Tuch, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie keine harten oder scheuernden Materialien.
2. Reinigen Sie das Gerät nicht mit ätzenden oder giftigen Substanzen, da diese das Gerät beschädigen und schädliche Rückstände hinterlassen können.
3. Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckstrahl gereinigt werden.

VI. Elektrische Grundlagen



FU: Sicherungsröhrchen
K: Schalter für die Heizlampe
D: Lampe
BW: Thermostatrelais
R: Heizrohr

WARNUNG: Es ist verboten, während des Betriebs Wasser in das Gerät nachzufüllen.

VII. Anleitungen zur Fehlerbehebung

Ablauf	Fehler	Ursachen	Mögliche Abhilfemaßnahmen
1	Lampe leuchtet nicht	Die Sicherungsröhre ist durchgebrannt oder nicht fest eingesteckt.	1. Ziehen Sie die Schraube zur Befestigung der Kabel fest 2. Wechseln Sie die Glühbirne oder die Sicherungsröhre aus
2	Überhitzung	Defekter Thermostat	Wechseln Sie den Thermostat aus

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

I. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Popcorn warmer
Model	RC-PWW01
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	300
Chamber capacity [l]	45
Dimensions (width x depth x height) [cm]	32x38x50
Weight [kg]	11.7

Please read and save these instructions.

Read through this owner's manual carefully before using the product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.
The product is made of aluminium alloy pillar, toughened glass in four sides, and stainless-steel septum sheet. It is neat and tidy, easy to clean and use, and can save energy. It is perfect for catering industry, street snacks, and cinema.

II. Cautions

1. Switch for leaking of electricity should use model of DZ12L-60G/1N, rated operating current is 15mA, and rated non-operating current is 7.5mA.
2. The product should be placed on the flat stable place to keep the gradient is less than 3°. Ensure the temperature remains below 40°C, with proper ventilation and no corrosive gases.
3. Check that all connections are secure, the power supply is correct, and the ground connection is safe and reliable. If any wiring is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a certified technician to ensure safety.

III. II. Delivery & Protection

Four sides of the machine body are assembled by glass, so please handle the machine carefully during delivery time to prevent strong shaking. The machine should be placed in a warehouse that is drafty and free of corrosive gases. It should not be exposed to the open air. If it must be placed outdoors, please take precautions to protect it from rain.

IV. Operation

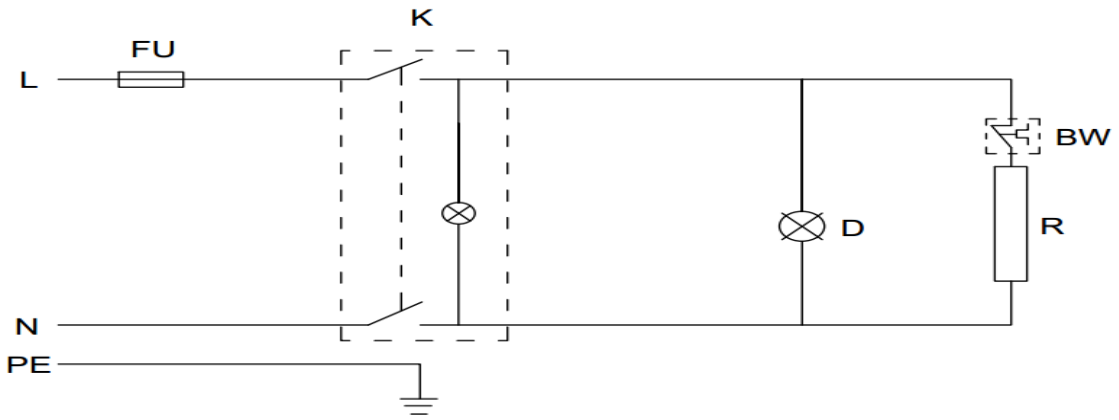
The machine's electricity and gas connection should be installed by the worker who has the certificate, follow the steps below:

1. Plug in the three-pole plug, then turn on the power switch to start the heating tube and light.
2. Slowly add the chips into the machine from the top until the desired amount is reached.
3. The machine will maintain a constant temperature of 55°C ± 5°C. When the temperature reaches 60°C, the thermostat relay will stop working. When the temperature falls below 50°C, the thermostat relay will start working again.

V. Cleanliness and protection

1. After use, clean the machine with a soft cloth to avoid damaging the surface. Avoid using hard or abrasive materials.
2. Do not clean the machine with caustic or toxic substances, as they can damage the machine and leave harmful residues.
3. The machine should not be washed with a high-pressure jet stream.

VI. Electric theory



FU: Insurance tube
K: Swich for warming light
D: Light
BW: Thermostatic relay
R: Warming pipe

WARNING: It's forbidden to add water into the machine while working.

VII. Troubleshooting guides

Sequence	Problem	Causes	Possible remedies
1	Light not on	Insurance tube burnt or not plugged in tightly.	1. Fasten the screw of connecting the wires 2. Change the light bulb or the insurance tube
2	Over temperature	Broken thermostat	Change the thermostat

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

I. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Podgrzewacz do popcornu
Model	RC-PWW01
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	300
Pojemność komory [l]	45
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	32x38x50
Ciężar [kg]	11,7

Prosimy o przeczytanie i zachowanie niniejszej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy chronić siebie i innych, przestrzegając wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, ostrzeżeń i uwag. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu lub mienia. Prosimy o zachowanie instrukcji na przyszłość.
Produkt składa się ze słupka ze stopu aluminium, szkła hartowanego z czterech stron oraz przegrody ze stali nierdzewnej. Jest schludny i uporządkowany, łatwy w czyszczeniu i obsłudze oraz pozwala oszczędzać energię. Doskonale nadaje się do branży gastronomicznej, punktów z przekąskami ulicznymi oraz kin.

II. Środki ostrożności

1. Wyłącznik różnicowoprądowy powinien być modelu DZ12L-60G/1N, o znamionowym prądzie wyzwalającym 15 mA i znamionowym prądzie nie wyzwalającym 7,5 mA.
2. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni, tak aby nachylenie nie przekraczało 3°. Należy zapewnić, aby temperatura nie przekraczała 40°C, a urządzenie było odpowiednio wentylowane i nie było narażone na działanie gazów korozyjnych.
3. Należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dobrze zamocowane, czy zasilanie jest prawidłowe, a uziemienie bezpieczne i niezawodne. W przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek okablowania należy je wymienić u producenta lub przez certyfikowanego technika w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

III. II. Dostawa i zabezpieczenie

Cztery boki obudowy urządzenia są wykonane ze szkła, dlatego podczas transportu należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby zapobiec silnym wstrząsom. Urządzenie należy umieścić w magazynie, który jest przewiewny i wolny od gazów korozyjnych. Nie powinno być wystawiane na działanie czynników atmosferycznych. Jeśli konieczne jest umieszczenie urządzenia na zewnątrz, należy podjąć środki ostrożności w celu ochrony przed deszczem.

IV. Praca z urządzeniem

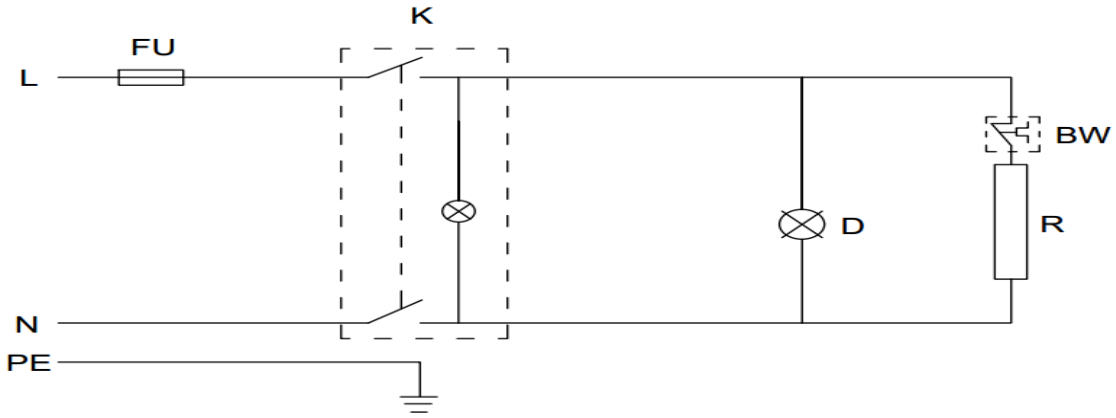
Podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej i instalacji gazowej powinno zostać wykonane przez pracownika posiadającego odpowiednie uprawnienia, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Podłączyć wtyczkę trójbiegunową, a następnie włączyć wyłącznik zasilania, aby uruchomić rurę grzewczą i oświetlenie.
2. Powoli wsypywać wióry do urządzenia od góry, aż do osiągnięcia żądanej ilości.
3. Urządzenie będzie utrzymywać stałą temperaturę 55°C ± 5°C. Gdy temperatura osiągnie 60°C, przekaźnik termostatu przestanie działać. Gdy temperatura spadnie poniżej 50°C, przekaźnik termostatu ponownie zacznie działać.

V. Czystość i ochrona

1. Po użyciu należy wyczyścić urządzenie miękką ściereczką, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni. Należy unikać stosowania twardych lub ściernych materiałów.
2. Nie wolno czyścić urządzenia substancjami żrącymi ani toksycznymi, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie i pozostawić szkodliwe pozostałości.
3. Urządzenia nie wolno myć strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

VI. Podstawy elektryczne



FU: Bezpiecznik
K: Przełącznik lampki podgrzewania
D: Lampka
BW: Przekaźnik termostatyczny
R: Rurka grzewcza

OSTRZEŻENIE: Zabrania się wlewania wody do urządzenia podczas pracy.

VII. Poradnik rozwiązywania problemów

Sekwencja	Problem	Przyczyny	Możliwe rozwiązania
1	Lampka nie świeci	Żarówka zabezpieczająca przepaliła się lub nie jest dobrze podłączona.	1. Dokręć śrubę łączącą przewody 2. Wymień żarówkę lub żarówkę zabezpieczającą
2	Przegrzanie	Uszkodzony termostat	Wymień termostat

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

I. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Ohřívač popcornu
Model	RC-PWW01
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	300
Objem komory [l]	45
Rozměry (šířka × hloubka × výška) [cm]	32 × 38 × 50
Hmotnost [kg]	11,7

Přečtěte si prosím tento návod k použití a uschovejte jej.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních pokynů, varování a upozornění. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo poškození výrobku či majetku. Návod si prosím uschovejte pro budoucí použití.
Výrobek je vyroben z hliníkové slitiny, tvrzeného skla na všech čtyřech stranách a přepážky z nerezové oceli. Je elegantní a přehledný, snadno se čistí a používá a šetří energii. Je ideální pro gastronomii, pouliční občerstvení a kina.

II. Upozornění

1. Jako jistič proti úniku elektrického proudu použijte model DZ12L-60G/1N, jehož jmenovitý provozní proud je 15 mA a jmenovitý proud mimo provoz je 7,5 mA.
2. Výrobek by měl být umístěn na rovném a stabilním podkladu tak, aby sklon nepřesáhl 3°. Zajistěte, aby teplota zůstala pod 40 °C, aby bylo zajištěno dostatečné větrání a aby v okolí nebyly žádné korozivní plyny.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení pevná, zda je napájení správné a zda je uzemnění bezpečné a spolehlivé. Pokud je jakékoli vedení poškozené, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněno výrobcem nebo certifikovaným technikem.

III. II. Dodání a ochrana

Čtyři strany těla stroje jsou sestaveny ze skla, proto s přístrojem během přepravy zacházejte opatrně, abyste zabránili silnému otřesu. Stroj by měl být umístěn ve skladu, který je dobře větraný a neobsahuje korozivní plyny. Neměl by být vystaven působení venkovního vzduchu. Pokud musí být umístěn venku, přijměte prosím opatření k jeho ochraně před deštěm.

IV. Činnost

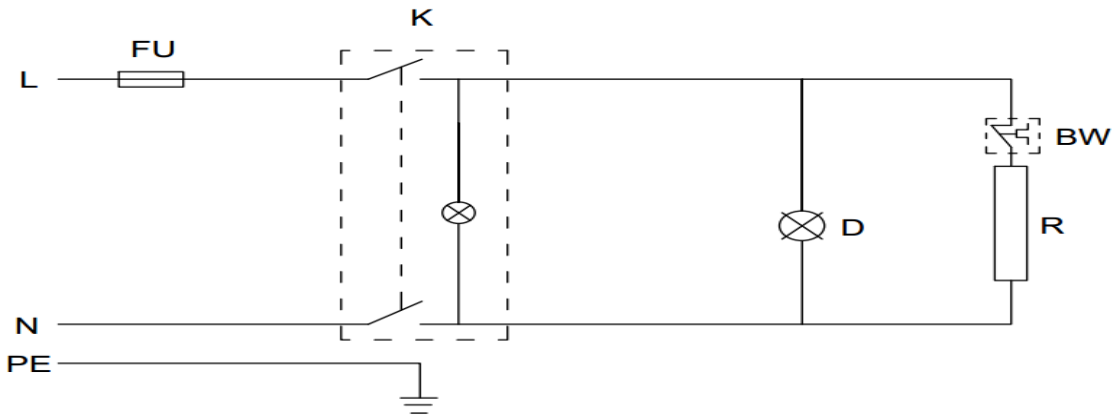
Připojení stroje k elektrické síti a plynu by měl provést pracovník s příslušným osvědčením; postupujte podle následujících kroků:

1. Zapojte třípólovou zástrčku a poté zapněte hlavní vypínač, čímž se spustí topná trubice a rozsvítí se osvětlení.
2. Pomalu vkládávejte štěpky do stroje shora, dokud nedosáhnete požadovaného množství.
3. Stroj bude udržovat konstantní teplotu 55 °C ± 5 °C. Jakmile teplota dosáhne 60 °C, termostatické relé přestane fungovat. Jakmile teplota klesne pod 50 °C, termostatické relé začne opět fungovat.

V. Čistota a ochrana

1. Po použití přístroj očistěte měkkým hadříkem, abyste nepoškodili povrch. Nepoužívejte tvrdé ani abrazivní materiály.
2. Přístroj nečistěte žíravými nebo toxickými látkami, protože by mohly přístroj poškodit a zanechat škodlivé zbytky.
3. Přístroj nesmí být omýván vysokotlakým proudem vody.

VI. Elektrická schémata



FU: Pojistka
K: Spínač osvětlení ohřívacího prostoru
D: Osvětlení
BW: Termostatické relé
R: Ohřívací trubka

VAROVÁNÍ: Je zakázáno doplňovat vodu do přístroje během provozu.

VII. Návod k řešení problémů

Situace	Problém	Příčiny	Možná řešení
1	Nesvítí osvětlení	Jiskřiště je spálené nebo není správně zasunuté.	1. Utáhněte šroub, kterým jsou připojeny vodiče 2. Vyměňte žárovku nebo jiskřiště
2	Přehřátí	Porucha termostatu	Vyměňte termostat

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

I. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Appareil à pop-corn
Modèle	RC-PWW01
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	300
Capacité de la cuve [l]	45
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	32 x 38 x 50
Poids [kg]	11,7

Veuillez lire et conserver ce mode d'emploi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les mises en garde. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit ou des biens. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.
Le produit est composé d'un montant en alliage d'aluminium, de verre trempé sur les quatre côtés et d'une cloison en acier inoxydable. Il est soigné et épuré, facile à nettoyer et à utiliser, et permet de réaliser des économies d'énergie. Il est idéal pour la restauration, la vente de snacks dans la rue et les cinémas.

II. Précautions

1. Le disjoncteur de fuite électrique doit être du modèle DZ12L-60G/1N, avec un courant nominal de fonctionnement de 15 mA et un courant nominal hors fonctionnement de 7,5 mA.
2. Le produit doit être placé sur une surface plane et stable, avec une pente inférieure à 3°. Veillez à ce que la température reste inférieure à 40 °C, avec une ventilation adéquate et en l'absence de gaz corrosifs.
3. Vérifiez que tous les raccordements sont bien fixés, que l'alimentation électrique est correcte et que la mise à la terre est sûre et fiable. Si un câblage est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un technicien agréé afin de garantir la sécurité.

III. II. Livraison et protection

Les quatre côtés du châssis de la machine sont en verre ; veuillez donc la manipuler avec précaution pendant le transport afin d'éviter toute secousse violente. La machine doit être entreposée dans un entrepôt aéré et exempt de gaz corrosifs. Elle ne doit pas être exposée à l'air libre. Si elle doit être placée à l'extérieur, veuillez prendre les précautions nécessaires pour la protéger de la pluie.

IV. Opération

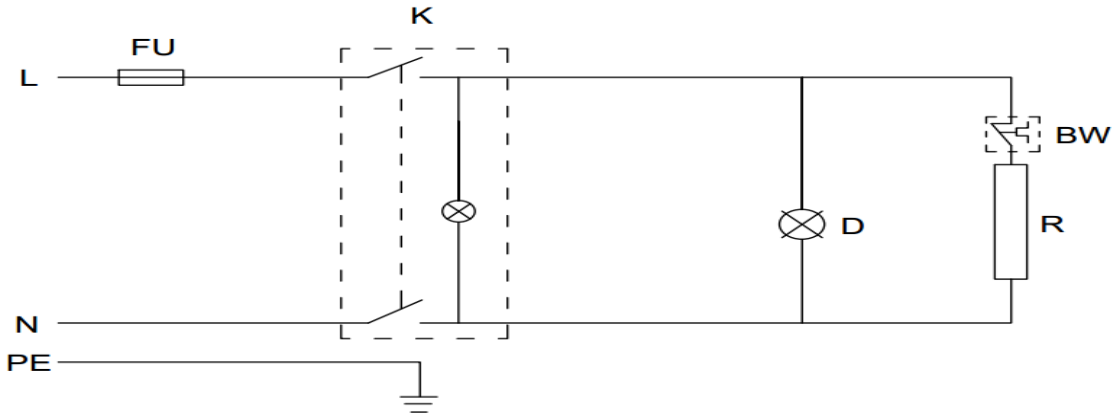
Le raccordement électrique et au gaz de la machine doit être effectué par un technicien certifié ; veuillez suivre les étapes ci-dessous :

1. Branchez la fiche tripolaire, puis actionnez l'interrupteur d'alimentation pour mettre en marche le tube chauffant et l'éclairage.
2. Ajoutez lentement les copeaux dans la machine par le haut jusqu'à atteindre la quantité souhaitée.
3. La machine maintiendra une température constante de 55 °C ± 5 °C. Lorsque la température atteint 60 °C, le relais du thermostat cesse de fonctionner. Lorsque la température descend en dessous de 50 °C, le relais du thermostat se remet en marche.

V. Nettoyage et protection

1. Après utilisation, nettoyez la machine avec un chiffon doux pour éviter d'endommager la surface. Évitez d'utiliser des matériaux durs ou abrasifs.
2. Ne nettoyez pas la machine avec des substances caustiques ou toxiques, car celles-ci peuvent l'endommager et laisser des résidus nocifs.
3. La machine ne doit pas être lavée au jet haute pression.

VI. Principes électriques



FU : Fusible
K : Interrupteur de la lampe de chauffage
D : Lampe
BW : Relais thermostatique
R : Tuyau de chauffage

AVERTISSEMENT : Il est interdit d'ajouter de l'eau dans l'appareil pendant son fonctionnement.

VII. Guide de dépannage

Séquence	Problème	Causes	Solutions possibles
1	La lampe ne s'allume pas	Le fusible est grillé ou n'est pas bien enfoncé.	1. Serrez la vis de raccordement des fils 2. Remplacez l'ampoule ou le fusible
2	Surchauffe	Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

I. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Scaldapopcorn
Modello	RC-PWW01
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	300
Capacità della camera [l]	45
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	32x38x50
Peso [kg]	11,7

Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima del lavoro con l'apparecchio. Proteggere se stessi e gli altri osservando tutte le informazioni di sicurezza, le avvertenze e le precauzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni al prodotto o a beni materiali. Si prega di conservare le istruzioni per riferimento futuro.
Il prodotto è costituito da un montante in lega di alluminio, vetro temperato sui quattro lati e una parete divisoria in acciaio inossidabile. È pulito e ordinato, facile da pulire e da utilizzare, e consente di risparmiare energia. È perfetto per il settore della ristorazione, gli snack da strada e i cinema.

II. Precauzioni

1. L'interruttore differenziale deve essere del modello DZ12L-60G/1N, con corrente nominale di funzionamento pari a 15 mA e corrente nominale a riposo pari a 7,5 mA.
2. Il prodotto deve essere collocato su una superficie piana e stabile, in modo che la pendenza sia inferiore a 3°. Assicurarsi che la temperatura rimanga al di sotto dei 40 °C, con una ventilazione adeguata e in assenza di gas corrosivi.
3. Verificare che tutti i collegamenti siano saldi, che l'alimentazione sia corretta e che il collegamento di terra sia sicuro e affidabile. Se il cablaggio risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico certificato per garantire la sicurezza.

III. II. Consegna e protezione

I quattro lati del corpo macchina sono realizzati in vetro; si prega quindi di maneggiare la macchina con cura durante il trasporto per evitare forti urti. La macchina deve essere collocata in un magazzino ben ventilato e privo di gas corrosivi. Non deve essere esposta all'aria aperta. Se è necessario collocarla all'esterno, si prega di adottare le precauzioni necessarie per proteggerla dalla pioggia.

IV. Operazione

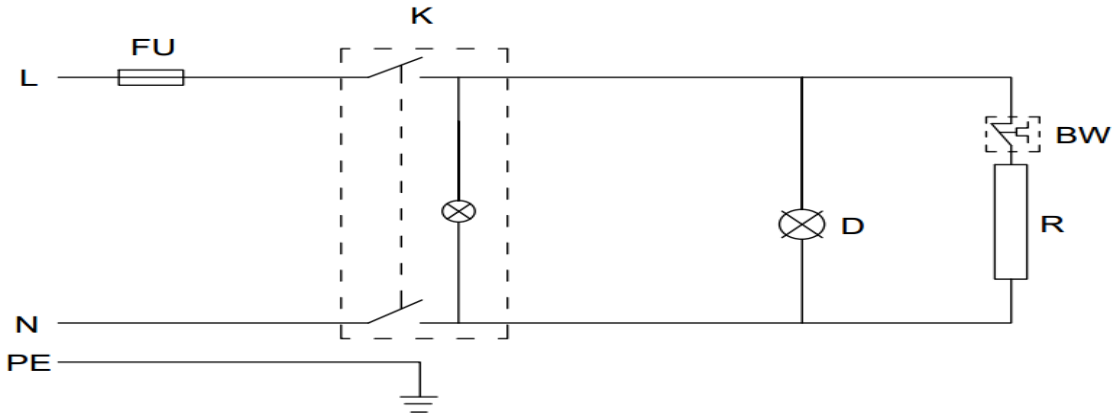
L'allacciamento elettrico e del gas della macchina deve essere effettuato da un tecnico in possesso di certificazione; seguire la procedura riportata di seguito:

1. Inserire la spina tripolare, quindi azionare l'interruttore di alimentazione per avviare il funzionamento del tubo di riscaldamento e della lampada.
2. Versare lentamente i trucioli nella macchina dall'alto fino a raggiungere la quantità desiderata.
3. La macchina manterrà una temperatura costante di 55 °C ± 5 °C. Quando la temperatura raggiunge i 60 °C, il relè del termostato smetterà di funzionare. Quando la temperatura scende al di sotto dei 50 °C, il relè del termostato riprenderà a funzionare.

V. Pulizia e protezione

1. Dopo l'uso, pulire la macchina con un panno morbido per evitare di danneggiare la superficie. Evitare l'uso di materiali duri o abrasivi.
2. Non pulire la macchina con sostanze caustiche o tossiche, poiché potrebbero danneggiarla e lasciare residui nocivi.
3. La macchina non deve essere lavata con un getto d'acqua ad alta pressione.

VI. Schema elettrico



FU: Tubo di sicurezza
K: Interruttore per la spia di riscaldamento
D: Spia
BW: Relè termostatico
R: Tubo di riscaldamento

AVVERTENZA: È vietato aggiungere acqua all'apparecchio durante il funzionamento.

VII. Guida alla risoluzione dei problemi

Sequenza	Problema	Cause	Possibili soluzioni
1	La spia non si accende	Il fusibile è bruciato o non è inserito saldamente.	1. Serrare la vite di collegamento dei cavi 2. Sostituire la lampadina o il fusibile
2	Surriscaldamento	Termostato guasto	Sostituire il termostato

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

I. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Calentador de palomitas
Modelo	RC-PWW01
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	300
Capacidad de la cámara [l]	45
Dimensiones (ancho x profundidad x altura) [cm]	32 x 38 x 50
Peso [kg]	11,7

Lee y guarda estas instrucciones.

Lee atentamente este manual de usuario antes de manejar el aparato. Protégete a ti mismo y a los demás respetando toda la información de seguridad, las advertencias y las precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto o a la propiedad. Conserva las instrucciones para futuras consultas.
El producto está fabricado con un pilar de aleación de aluminio, cristal templado en los cuatro laterales y una lámina separadora de acero inoxidable. Es elegante y ordenado, fácil de limpiar y utilizar, y permite ahorrar energía. Es perfecto para el sector de la restauración, los puestos de comida callejeros y los cines.

II. Precauciones

1. El interruptor de fuga eléctrica debe ser del modelo DZ12L-60G/1N, con una corriente nominal de funcionamiento de 15 mA y una corriente nominal en reposo de 7,5 mA.
2. El producto debe colocarse sobre una superficie plana y estable, de modo que la inclinación sea inferior a 3°. Asegúrese de que la temperatura se mantenga por debajo de los 40 °C, con una ventilación adecuada y sin gases corrosivos.
3. Compruebe que todas las conexiones estén bien fijadas, que la fuente de alimentación sea la correcta y que la conexión a tierra sea segura y fiable. Si algún cableado está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un técnico certificado para garantizar la seguridad.

III. II. Entrega y protección

Los cuatro laterales del cuerpo de la máquina están fabricados en cristal, por lo que te rogamos que la manipules con cuidado durante el transporte para evitar sacudidas fuertes. La máquina debe colocarse en un almacén bien ventilado y libre de gases corrosivos. No debe quedar expuesta al aire libre. Si es necesario colocarla en el exterior, toma las precauciones necesarias para protegerla de la lluvia.

IV. Actividad

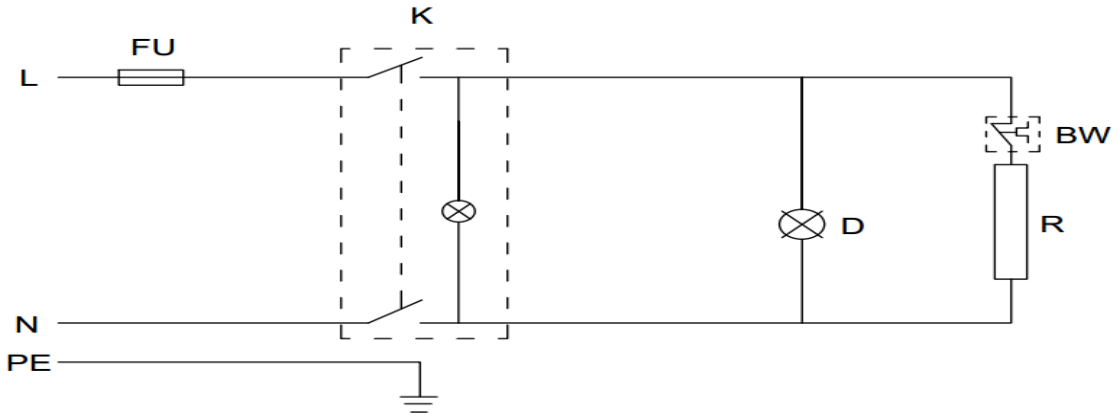
La conexión eléctrica y de gas de la máquina debe ser realizada por un técnico certificado; siga los pasos que se indican a continuación:

1. Enchufe el conector tripolar y, a continuación, active el interruptor de alimentación para poner en marcha el tubo calefactor y la luz.
2. Vierta lentamente las virutas en la máquina por la parte superior hasta alcanzar la cantidad deseada.
3. La máquina mantendrá una temperatura constante de 55 °C ± 5 °C. Cuando la temperatura alcance los 60 °C, el relé del termostato dejará de funcionar. Cuando la temperatura descienda por debajo de los 50 °C, el relé del termostato volverá a funcionar.

V. Limpieza y protección

1. Después de su uso, limpie la máquina con un paño suave para evitar dañar la superficie. Evite utilizar materiales duros o abrasivos.
2. No limpie la máquina con sustancias cáusticas o tóxicas, ya que pueden dañarla y dejar residuos nocivos.
3. La máquina no debe lavarse con un chorro de agua a alta presión.

VI. Teoría eléctrica



FU: Tubo de seguridad
K: Interruptor de la luz de calentamiento
D: Luz
BW: Relé termostático
R: Tubo de calentamiento

ADVERTENCIA: Está prohibido añadir agua a la máquina mientras está en funcionamiento.

VII. Guía de resolución de problemas

Secuencia	Problema	Causas	Posibles soluciones
1	La luz no se enciende	El fusible está quemado o no está bien enchufado.	1. Aprieta el tornillo que une los cables 2. Cambia la bombilla o el fusible
2	Sobrecalentamiento	Termostato averiado	Cambia el termostato

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

I. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Pattogatott kukorica melegítő
Modell	RC-PWW01
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	300
Kamra űrtartalma [l]	45
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [cm]	32x38x50
Súly [kg]	11,7

Kérjük, olvassa el és őrizze meg ezt a használati utasítást.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót. Védje magát és másokat az összes biztonsági információ, figyelmeztetés és óvintézkedés betartásával. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék vagy anyagi kár okozását eredményezheti. Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.
A termék alumíniumötvözetből készült oszlopból, négy oldalán edzett üvegből és rozsdamentes acél válaszfalból áll. Letisztult és rendezett, könnyen tisztítható és használható, valamint energiatakarékos. Tökéletes választás a vendéglátóipar, az utcai ételárusítás és a mozik számára.

II. Figyelmeztetések

1. Az áramszivárgás elleni kapcsolónak a DZ12L-60G/1N modellnek kell lennie, névleges üzemi árama 15 mA, névleges nem üzemi árama pedig 7,5 mA.
2. A terméket sík, stabil felületre kell elhelyezni úgy, hogy a dőlésszög ne haladja meg a 3°-ot. Gondoskodjon arról, hogy a hőmérséklet 40 °C alatt maradjon, a szellőzés megfelelő legyen, és ne legyenek jelen korrozív gázok.
3. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás szilárd-e, a tápellátás megfelelő-e, valamint hogy a földelés biztonságos és megbízható-e. Ha bármely vezeték megsérült, azt a biztonság érdekében a gyártónak vagy egy szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

III. II. Szállítás és védelem

A gépház négy oldala üvegből készült, ezért a szállítás során kérjük, óvatosan kezelje a gépet, hogy elkerülje az erős rázkódást. A gépet szellős, korrozív gázoktól mentes raktárban kell elhelyezni. Nem szabad a szabad levegőnek kitenni. Ha mégis kültéren kell elhelyezni, kérjük, tegyen óvintézkedéseket az esőtől való védelem érdekében.

IV. Tevékenység

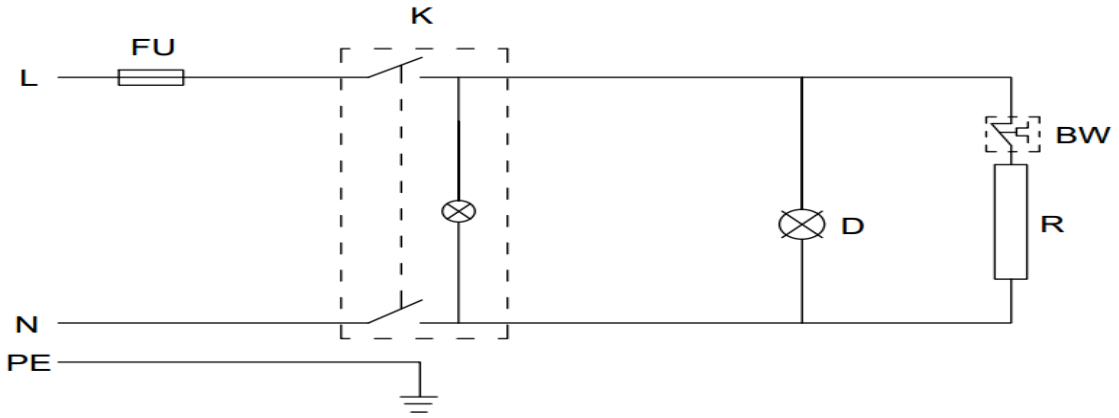
A gép áram- és gázcsatlakozását csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el; ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Csatlakoztassa a hárompólusú dugaszt, majd kapcsolja be a főkapcsolót a fűtőcső és a világítás bekapcsolásához.
2. Lassan adagolja a forgácsot a gépbe felülről, amíg el nem éri a kívánt mennyiséget.
3. A gép 55 °C ± 5 °C állandó hőmérsékletet tart fenn. Amikor a hőmérséklet eléri a 60 °C-ot, a termosztát relé leáll. Amikor a hőmérséklet 50 °C alá csökken, a termosztát relé újra működésbe lép.

V. Tisztaság és védelem

1. Használat után puha ruhával tisztítsa meg a gépet, hogy ne sérüljön a felülete. Kerülje a kemény vagy koptató anyagok használatát.
2. Ne tisztítsa a gépet maró vagy mérgező anyagokkal, mivel azok károsíthatják a gépet és káros maradványokat hagyhatnak hátra.
3. A gépet nem szabad nagynyomású vízsugárral mosni.

VI. Elektromos elvek



FU: Biztosítócső
K: Fűtőfény kapcsolója
D: Fény
BW: Termosztátos relé
R: Fűtőcső

FIGYELMEZTETÉS: Működés közben tilos vizet tölteni a készülékbe.

VII. Hibaelhárítási útmutatók

Sorrend	Probléma	Okok	Lehetséges megoldások
1	A fény nem világít	A biztosítócső kiégett, vagy nincs megfelelően rögzítve.	1. Húzza meg a vezetékek csatlakoztatásához szükséges csavart 2. Cserélje ki az izzót vagy a biztosítócsövet
2	Túlmelegedés	Meghibásodott termosztát	Cserélje ki a termosztátot

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

I. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Popcornvarmer
Model	RC-PWW01
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt[W]	300
Kammerkapacitet [l]	45
Mål (bredde x dybde x højde) [cm]	32x38x50
Vægt [kg]	11,7

Læs og opbevar denne brugsanvisning.

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden du arbejder med apparatet. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger, advarsler og forsigtighedsregler. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre personskade og/eller skade på produktet eller ejendom. Opbevar venligst vejledningen til senere brug.
Produktet består af en søjle af aluminiumslegering, hærdet glas på alle fire sider og en skillevæg af rustfrit stål. Det er pænt og overskueligt, let at rengøre og bruge og er energibesparende. Det er perfekt til cateringbranchen, gadekøkkener og biografer.

II. Forholdsregler

1. Afbryderen til strømlækage skal være af modellen DZ12L-60G/1N, med en nominel driftsstrøm på 15 mA og en nominel strøm uden for drift på 7,5 mA.
2. Produktet skal placeres på et fladt og stabilt underlag, så hældningen er mindre end 3°. Sørg for, at temperaturen forbliver under 40 °C, med tilstrækkelig ventilation og uden ætsende gasser.
3. Kontroller, at alle tilslutninger er sikre, at strømforsyningen er korrekt, og at jordforbindelsen er sikker og pålidelig. Hvis ledninger er beskadiget, skal de udskiftes af producenten eller en certificeret tekniker for at sikre sikkerheden.

III. II. Levering og beskyttelse

Maskinens fire sider er samlet med glas, så håndter venligst maskinen forsigtigt under transporten for at undgå kraftige rystelser. Maskinen skal opbevares i et lager, der er trækfrit og fri for ætsende gasser. Den må ikke udsættes for det fri. Hvis den skal placeres udendørs, skal der træffes foranstaltninger for at beskytte den mod regn.

IV. Handling

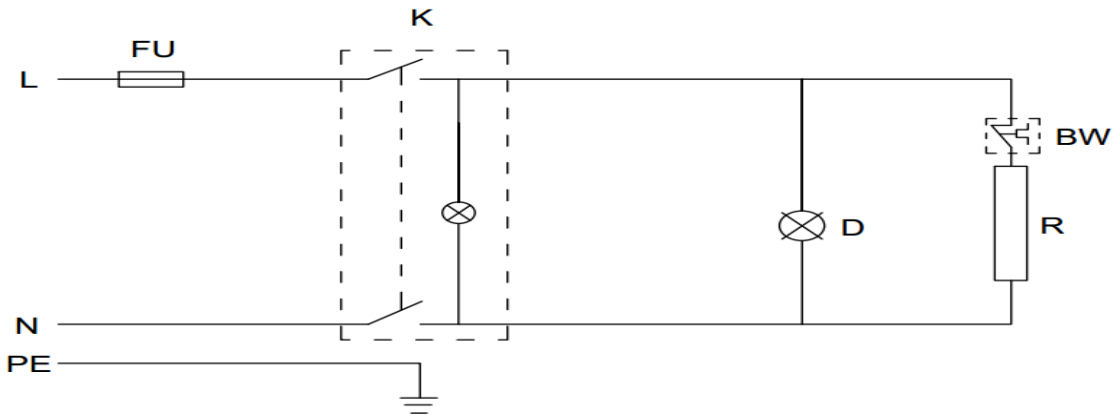
Maskinens el- og gasforbindelser skal installeres af en faglært med certifikat. Følg nedenstående trin:

1. Sæt det trepolede stik i stikkontakten, og tænd derefter for strømafbryderen for at starte varmerøret og belysningen.
2. Hæld langsomt spånerne ind i maskinen fra toppen, indtil den ønskede mængde er nået.
3. Maskinen opretholder en konstant temperatur på 55 °C ± 5 °C. Når temperaturen når 60 °C, stopper termostatrelæet med at fungere. Når temperaturen falder til under 50 °C, begynder termostatrelæet at fungere igen.

V. Rengøring og beskyttelse

1. Rengør maskinen efter brug med en blød klud for at undgå at beskadige overfladen. Undgå at bruge hårde eller slibende materialer.
2. Rengør ikke maskinen med ætsende eller giftige stoffer, da disse kan beskadige maskinen og efterlade skadelige rester.
3. Maskinen må ikke vaskes med en højtryksstråle.

VI. Elektrisk teori



FU: Sikkerhedsrør
K: Afbryder til opvarmningslampe
D: Lampe
BW: Termostatrelæ
R: Opvarmningsrør

ADVARSEL: Det er forbudt at hælde vand i maskinen, mens den er i drift.

VII. Fejlfindingsvejledning

Sekvens	Problem	Årsager	Mulige løsninger
1	Lampen lyser ikke	Sikringsrøret er brændt af eller sidder ikke ordentligt fast.	1. Spænd skruen fast, der holder ledningerne sammen 2. Skift pæren eller sikringsrøret
2	Overophedning	Defekt termostat	Skift termostaten

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

I. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Popcorn-lämmitin
Malli	RC-PWW01
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	300
Kammion tilavuus [l]	45
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	32x38x50
Paino [kg]	11,7

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Suojaa itseäsi ja muita noudattamalla kaikkia turvallisuusohjeita, varoituksia ja huomautuksia. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai vahinkoa tuotteelle tai omaisuudelle. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
Tuote on valmistettu alumiiniseosjalustasta, neljältä sivulta karkaistusta lasista ja ruostumattomasta teräksestä valmistetusta väliseinästä. Se on siisti ja huoliteltu, helppo puhdistaa ja käyttää sekä säästää energiaa. Se sopii erinomaisesti ravintola-alalle, katukauppojen välipaloihin ja elokuvateattereihin.

II. Varoitukset

1. Sähkövuodon katkaisijana tulee käyttää mallia DZ12L-60G/1N, jonka nimelliskäyttövirta on 15 mA ja nimelliskäyttämätön virta 7,5 mA.
2. Tuote on sijoitettava tasaiselle ja vakaalle alustalle siten, että kaltevuus on alle 3°. Varmista, että lämpötila pysyy alle 40 °C:ssa, ilmanvaihto on asianmukainen ja ympäristössä ei ole syövyttäviä kaasuja.
3. Tarkista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni, virransyöttö on oikea ja maadoitus on turvallinen ja luotettava. Jos johdotus on vaurioitunut, se on turvallisuuden varmistamiseksi vaihdettava valmistajan tai sertifioidun teknikon toimesta.

III. II. Toimitus ja suojaus

Koneen rungon neljä sivua on lasia, joten käsittele konetta kuljetuksen aikana varovasti voimakkaiden tärinöiden välttämiseksi. Kone on sijoitettava varastoon, jossa ei ole vetoa eikä syövyttäviä kaasuja. Sitä ei saa jättää ulkoilmaan. Jos kone on sijoitettava ulos, suojaa se sateelta.

IV. Käyttö

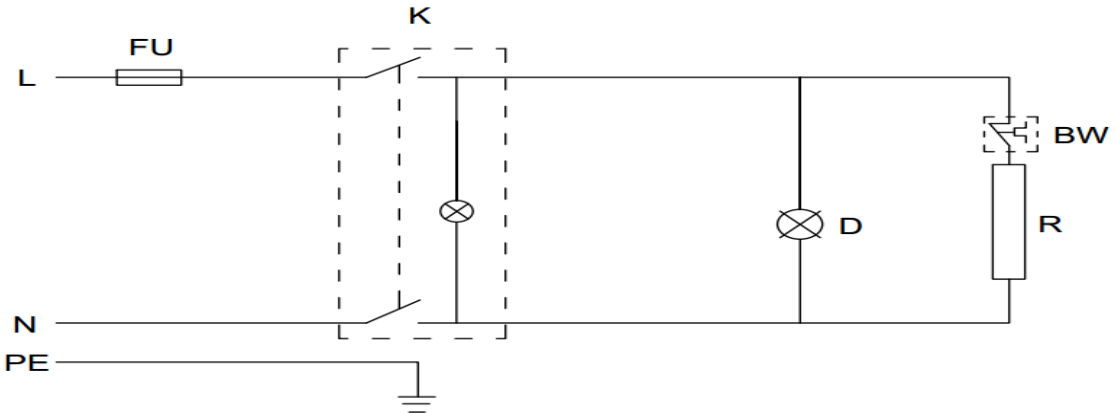
Koneen sähkö- ja kaasuliitännät tulee asentaa sertifioidun ammattilaisen toimesta. Noudata seuraavia ohjeita:

1. Kytke kolminapainen pistoke pistorasiaan ja kytke sitten virtakytkin päälle, jolloin lämmitysputki ja valo käynnistyvät.
2. Lisää lastuja hitaasti koneeseen ylhäältä, kunnes haluttu määrä on saavutettu.
3. Laite ylläpitää vakiolämpötilaa 55 °C ± 5 °C. Kun lämpötila nousee 60 °C:een, termostaattirele lakkaa toimimasta. Kun lämpötila laskee alle 50 °C:n, termostaattirele alkaa toimia uudelleen.

V. Puhtaus ja suojaus

1. Puhdista laite käytön jälkeen pehmeällä liinalla, jotta pinta ei vaurioidu. Vältä kovien tai hankaavien materiaalien käyttöä.
2. Älä puhdista laitetta syövyttävillä tai myrkyllisillä aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta ja jättää haitallisia jäämiä.
3. Laitetta ei saa pestä painepesurilla.

VI. Sähkötekniikka



FU: Sulake
K: Lämmitysvalon kytkin
D: Valo
BW: Termostaattirele
R: Lämmitysputki

VAROITUS: Veden lisääminen laitteeseen sen ollessa käynnissä on kielletty.

VII. Vianmääritysopas

Oire	Ongelma	Syyt	Mahdolliset korjaustoimenpiteet
1	Valo ei syty	Sulake on palanut tai se ei ole kiinnitetty kunnolla.	1. Kiristä johtojen liitosruuvi 2. Vaihda lamppu tai sulake
2	Ylikuumenemine n	Termostaatti on rikki	Vaihda termostaatti

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

I. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Popcornwarmer
Model	RC-PWW01
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	300
Inhoud kamer [l]	45
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	32x38x50
Gewicht [kg]	11,7

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie, waarschuwingen en aandachtspunten in acht te nemen. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product of eigendommen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
Het product bestaat uit een kolom van een aluminiumlegering, gehard glas aan vier zijden en een roestvrijstalen scheidingsplaat. Het ziet er netjes en opgeruimd uit, is gemakkelijk schoon te maken en te gebruiken, en bespaart energie. Het is perfect voor de horeca, straatsnacks en bioscopen.

II. Voorzorgsmaatregelen

1. Gebruik voor de aardlekschakelaar het model DZ12L-60G/1N, met een nominale bedrijfsstroom van 15 mA en een nominale stroom bij niet-bedrijf van 7,5 mA.
2. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond, zodat de hellingshoek minder dan 3° bedraagt. Zorg ervoor dat de temperatuur onder de 40 °C blijft, dat er voldoende ventilatie is en dat er geen corrosieve gassen aanwezig zijn.
3. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten, of de stroomtoevoer correct is en of de aardingsaansluiting veilig en betrouwbaar is. Als er bedrading beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een gecertificeerde technicus worden vervangen om de veiligheid te waarborgen.

III. II. Levering en bescherming

De vier zijden van de machinebehuizing zijn van glas; ga daarom tijdens het transport zorgvuldig met de machine om om hevig schudden te voorkomen. De machine moet worden opgeslagen in een magazijn dat tochtvrij is en vrij van corrosieve gassen. De machine mag niet aan de open lucht worden blootgesteld. Als de machine toch buiten moet worden geplaatst, neem dan voorzorgsmaatregelen om deze tegen regen te beschermen.

IV. Anvendelse

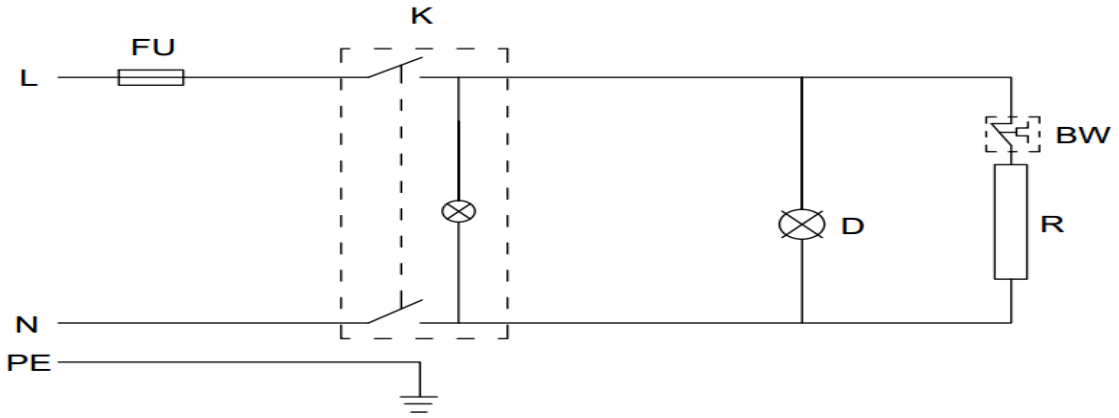
De elektriciteits- en gasaansluiting van de machine moeten worden geïnstalleerd door een gecertificeerde monteur; volg de onderstaande stappen:

1. Steek de driefasige stekker in het stopcontact en zet vervolgens de hoofdschakelaar aan om de verwarmingsbuis en de verlichting in te schakelen.
2. Voeg langzaam de spaanders via de bovenkant toe aan de machine totdat de gewenste hoeveelheid is bereikt.
3. De machine handhaaft een constante temperatuur van 55 °C ± 5 °C. Wanneer de temperatuur 60 °C bereikt, schakelt het thermostaatrelais uit. Wanneer de temperatuur onder 50 °C daalt, schakelt het thermostaatrelais weer in.

V. Reiniging en bescherming

1. Reinig de machine na gebruik met een zachte doek om beschadiging van het oppervlak te voorkomen. Gebruik geen harde of schurende materialen.
2. Reinig de machine niet met bijtende of giftige stoffen, aangezien deze de machine kunnen beschadigen en schadelijke resten kunnen achterlaten.
3. De machine mag niet met een hogedrukstraal worden schoongespoten.

VI. Elektrische theorie



FU: Zekering
K: Schakelaar voor verwarmingslampje
D: Lampje
BW: Thermostaatrelais
R: Verwarmingsbuis

WAARSCHUWING: Het is verboden om tijdens het gebruik water aan de machine toe te voegen.

VII. Probleemoplossingsgidsen

Volgorde	Probleem	Oorzaken	Mogelijke oplossingen
1	Lampje brandt niet	De zekering is doorgebrand of zit niet goed vast.	1. Draai de schroef waarmee de draden zijn vastgemaakt stevig vast 2. Vervang de gloeilamp of de zekering
2	Oververhitting	Defecte thermostaat	Vervang de thermostaat

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

I. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Popcornvarmer
Modell	RC-PWW01
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	300
Kammerkapasitet [l]	45
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	32x38x50
Vekt [kg]	11,7

Les og ta vare på disse instruksjonene.

Les gjennom denne bruksanvisningen nøye før du bruker produktet. Beskytt deg selv og andre ved å følge all sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler. Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til personskade og/eller skade på produkt eller eiendom. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.
Produktet er laget av aluminiumslegering som søyle, herdet glass på fire sider og skilleplate i rustfritt stål. Det er ryddig og pent, enkelt å rengjøre og bruke, og kan spare energi. Det er perfekt for cateringbransjen, gatemat og kino.

II. Forsiktighetsregler

1. Bryteren for lekkasje av elektrisitet bør bruke modell DZ12L-60G/1N, nominell driftsstrøm er 15 mA, og nominell ikke-driftsstrøm er 7,5 mA.
2. Produktet skal plasseres på et flatt og stabilt underlag slik at helningen er mindre enn 3°. Sørg for at temperaturen holdes under 40°C, med god ventilasjon og uten korrosive gasser.
3. Kontroller at alle tilkoblinger er sikre, at strømforsyningen er korrekt, og at jordtilkoblingen er trygg og pålitelig. Hvis noen ledninger er skadet, må de erstattes av produsenten eller en sertifisert tekniker for å sikre sikkerheten.

III. II. Levering og beskyttelse

Fire sider av maskinkroppen er montert med glass, så vennligst håndter maskinen forsiktig under levering for å unngå kraftige rystelser. Maskinen bør plasseres i et lager som er luftig og fritt for korrosive gasser. Den bør ikke utsettes for åpen luft. Hvis den må plasseres utendørs, må du ta forholdsregler for å beskytte den mot regn.

IV. Bruk

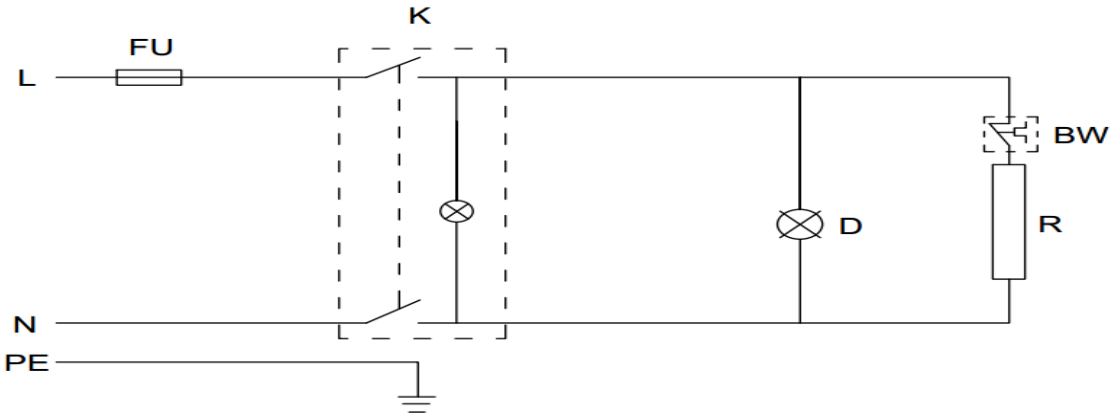
Maskinens elektriske og gasstilkobling skal installeres av en arbeider med sertifikat. Følg trinnene nedenfor:

1. Sett inn trepols-støpselet, og slå deretter på strømbryteren for å starte varmerøret og lyset.
2. Tilsett sakte chips i maskinen fra toppen til ønsket mengde er nådd.
3. Maskinen vil opprettholde en konstant temperatur på 55°C ± 5°C. Når temperaturen når 60°C, vil termostatreléet slutte å virke. Når temperaturen faller under 50°C, vil termostatreléet begynne å virke igjen.

V. Rengjøring og beskyttelse

1. Etter bruk, rengjør maskinen med en myk klut for å unngå å skade overflaten. Unngå å bruke harde eller slipende materialer.
2. Ikke rengjør maskinen med kaustiske eller giftige stoffer, da de kan skade maskinen og etterlate skadelige rester.
3. Maskinen skal ikke vaskes med en høytrykksstråle.

VI. Elektrisk teori



FU: Sikringsrør
K: Bryter for varmelampe
D: Lys
BW: Termostatrelé
R: Varmerør

ADVARSEL: Det er forbudt å tilsette vann i maskinen mens den er i drift.

VII. Feilsøkingsveiledninger

Rekkefølge	Problem	Årsaker	Mulige løsninger
1	Lyset er ikke på	Sikringsrøret er brent eller ikke skikkelig tilkoblet.	1. Fest skruen som kobler til ledningene 2. Bytt lyspæren eller sikringsrøret
2	Overtemperatur	Defekt termostat	Bytt termostaten

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

I. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Popcornvärmare
Modell	RC-PWW01
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	300
Kammarevolym [l]	45
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	32x38x50
Vikt [kg]	11,7

Läs igenom och spara denna bruksanvisning.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsåtgärder. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till personskada och/eller skada på produkten eller egendom. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
Produkten består av en pelare av aluminiumlegering, härdat glas på alla fyra sidor och en skiljevägg av rostfritt stål. Den är snygg och prydlig, enkel att rengöra och använda samt energisnål. Den är perfekt för cateringbranschen, gatumat och biografer.

II. Försiktighetsåtgärder

1. Strömbrytaren för läckage av elektricitet ska vara av modell DZ12L-60G/1N, med en märkdriftsström på 15 mA och en märkström vid icke-drift på 7,5 mA.
2. Produkten ska placeras på en plan och stabil yta så att lutningen är mindre än 3°. Se till att temperaturen hålls under 40 °C, att ventilationen är tillräcklig och att det inte förekommer korrosiva gaser.
3. Kontrollera att alla anslutningar sitter ordentligt, att strömförsörjningen är korrekt och att jordanslutningen är säker och tillförlitlig. Om någon kabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en certifierad tekniker för att säkerställa säkerheten.

III. II. Leverans och skydd

Maskinens fyra sidor är tillverkade av glas, så hantera maskinen försiktigt under transporten för att undvika kraftiga skakningar. Maskinen bör placeras i ett lager som är dragfritt och fritt från frätande gaser. Den får inte utsättas för utomhusväder. Om den måste placeras utomhus, vidta åtgärder för att skydda den mot regn.

IV. Användning

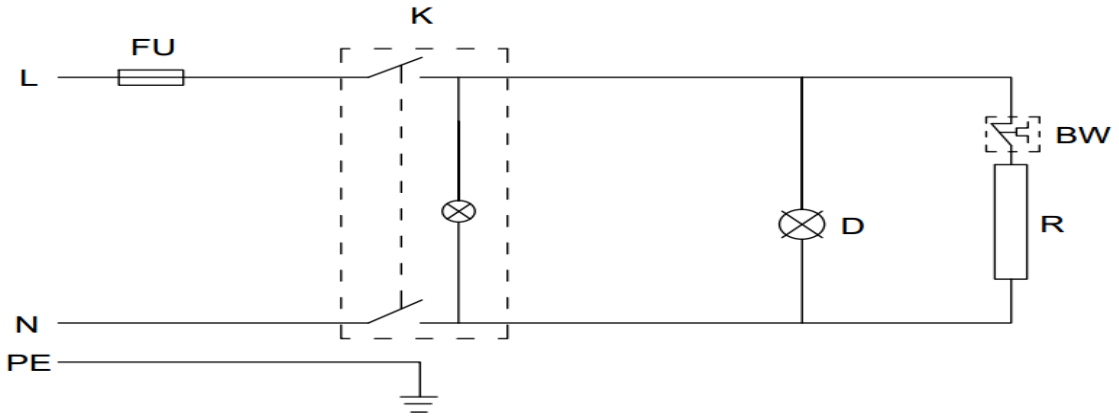
Maskinens el- och gasanslutningar ska installeras av en behörig tekniker. Följ stegen nedan:

1. Anslut den trepoliga kontakten och slå sedan på strömbrytaren för att starta värmeröret och belysningen.
2. Tillsätt spånen långsamt i maskinen uppifrån tills önskad mängd har uppnåtts.
3. Maskinen håller en konstant temperatur på 55 °C ± 5 °C. När temperaturen når 60 °C slutar termostatreläet att fungera. När temperaturen sjunker under 50 °C börjar termostatreläet att fungera igen.

V. Rengöring och skydd

1. Rengör maskinen efter användning med en mjuk trasa för att undvika att ytan skadas. Undvik att använda hårda eller slipande material.
2. Rengör inte maskinen med frätande eller giftiga ämnen, eftersom dessa kan skada maskinen och lämna kvar skadliga rester.
3. Maskinen får inte tvättas med högtrycksstråle.

VI. Elektrisk beskrivning



FU: Säkringsrör
K: Strömbrytare för värmelampa
D: Lampa
BW: Termostatrelä
R: Värmerör

VARNING: Det är förbjudet att fylla på vatten i maskinen under drift.

VII. Felsökningsguide

Felsituation	Problem	Orsaker	Möjliga åtgärder
1	Lampan tänds inte	Säkringsröret är bränt eller sitter inte ordentligt fast.	1. Dra åt skruven som håller fast ledningarna 2. Byt glödlampan eller säkringsröret
2	Överhettning	Trasig termostat	Byt termostaten

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

I. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Aquecedor de pipocas
Modelo	RC-PWW01
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	300
Capacidade da câmara [l]	45
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	32x38x50
Peso [kg]	11,7

Por favor, leia e guarde estas instruções.

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto. Proteja-se a si próprio e aos outros, respeitando todas as informações de segurança, avisos e precauções. O incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos no produto ou em bens. Guarde as instruções para consulta futura.
O produto é composto por uma estrutura em liga de alumínio, vidro temperado nas quatro faces e uma chapa divisória em aço inoxidável. É elegante e organizado, fácil de limpar e utilizar, e permite poupar energia. É perfeito para a indústria da restauração, venda de petiscos de rua e cinemas.

II. Precauções

1. O interruptor de fuga de corrente deve ser do modelo DZ12L-60G/1N, com corrente nominal de funcionamento de 15 mA e corrente nominal de repouso de 7,5 mA.
2. O produto deve ser colocado numa superfície plana e estável, de modo a que a inclinação seja inferior a 3°. Assegure-se de que a temperatura se mantém abaixo dos 40 °C, com ventilação adequada e sem gases corrosivos.
3. Verifique se todas as ligações estão bem fixas, se a alimentação elétrica está correta e se a ligação à terra é segura e fiável. Se algum cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico certificado, para garantir a segurança.

III. II. Entrega e Proteção

Os quatro lados do corpo da máquina são revestidos a vidro; por isso, manuseie a máquina com cuidado durante o transporte, para evitar sacudidelas fortes. A máquina deve ser colocada num armazém arejado e isento de gases corrosivos. Não deve ser exposta ao ar livre. Se for necessário colocá-la no exterior, tome precauções para a proteger da chuva.

IV. Utilização

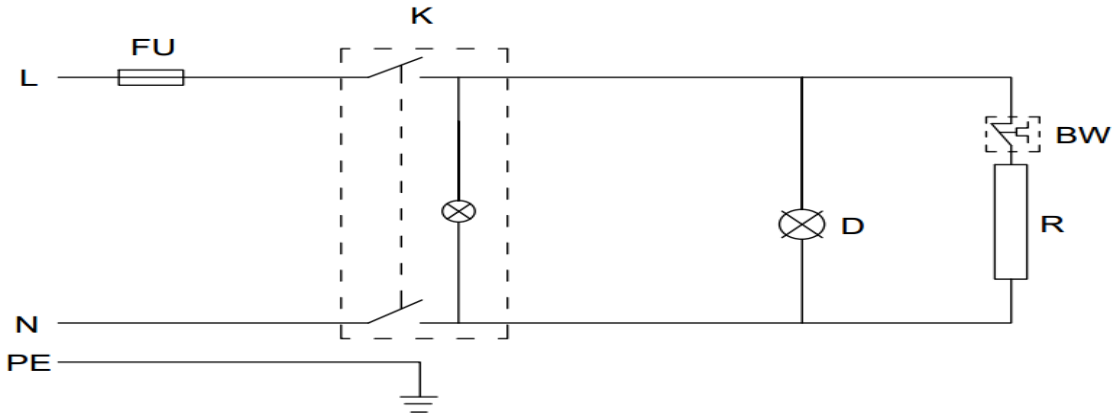
A ligação elétrica e de gás da máquina deve ser efetuada por um técnico certificado; siga os passos abaixo:

1. Ligue a ficha tripolar e, em seguida, ligue o interruptor de alimentação para ativar o tubo de aquecimento e a luz.
2. Adicione lentamente as aparas à máquina pela parte superior até atingir a quantidade desejada.
3. A máquina manterá uma temperatura constante de 55 °C ± 5 °C. Quando a temperatura atingir 60 °C, o relé do termóstato deixará de funcionar. Quando a temperatura descer abaixo dos 50 °C, o relé do termóstato voltará a funcionar.

V. Limpeza e proteção

1. Após a utilização, limpe a máquina com um pano macio para evitar danificar a superfície. Evite utilizar materiais duros ou abrasivos.
2. Não limpe a máquina com substâncias cáusticas ou tóxicas, pois estas podem danificar a máquina e deixar resíduos nocivos.
3. A máquina não deve ser lavada com jato de água a alta pressão.

VI. Teoria elétrica



FU: Tubo de segurança
K: Interruptor da luz de aquecimento
D: Luz
BW: Relé termostático
R: Tubo de aquecimento

AVISO: É proibido adicionar água à máquina enquanto esta estiver a funcionar.

VII. Guias de resolução de problemas

Sequência	Problema	Causas	Possíveis soluções
1	A luz não acende	O fusível está queimado ou não está bem encaixado.	1. Aperte o parafuso de ligação dos fios 2. Substitua a lâmpada ou o fusível
2	Sobretemperatura	Termóstato avariado	Substitua o termóstato

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

I. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Ohrevník na popcorn
Model	RC-PWW01
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	300
Objem komory [l]	45
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	32x38x50
Hmotnosť [kg]	11,7

Tento návod si prosím prečítajte a uschovajte.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Chráňte seba aj ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií, varovaní a upozornení. Nedodržanie pokynov môže mať za následok zranenie osôb a/alebo poškodenie výrobku alebo majetku. Návod si uchovajte pre budúce použitie.
Výrobok je vyrobený z hliníkovej zliatiny, tvrdeného skla na štyroch stranách a deliacej dosky z nehrdzavejúcej ocele. Je elegantný a prehľadný, ľahko sa čistí a používa a šetrí energiu. Je ideálny pre stravovacie zariadenia, pouličné občerstvenie a kiná.

II. Upozornenia

1. Pre prípad úniku elektrického prúdu by sa mal použiť istič typu DZ12L-60G/1N s menovitým prevádzkovým prúdom 15 mA a menovitým neprevádzkovým prúdom 7,5 mA.
2. Výrobok by mal byť umiestnený na rovnej a stabilnej ploche tak, aby sklon nepresiahol 3°. Zabezpečte, aby teplota zostala pod 40 °C, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie a aby v prostredí neboli prítomné korozívne plyny.
3. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia pevné, či je napájanie správne a či je uzemnenie bezpečné a spoľahlivé. Ak je akákoľvek kabeláž poškodená, musí ju z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca alebo certifikovaný technik.

III. II. Dodávka a ochrana

Štyri strany tela zariadenia sú vyrobené zo skla, preto so zariadením počas prepravy zaobchádzajte opatrne, aby nedošlo k silnému otrasu. Zariadenie by malo byť umiestnené v sklade, ktorý je vetraný a bez prítomnosti korozívnych plynov. Nemalo by byť vystavené pôsobeniu vonkajšieho ovzdušia. Ak je nutné umiestniť ho vonku, prijmite opatrenia na jeho ochranu pred dažďom.

IV. Prevádzka

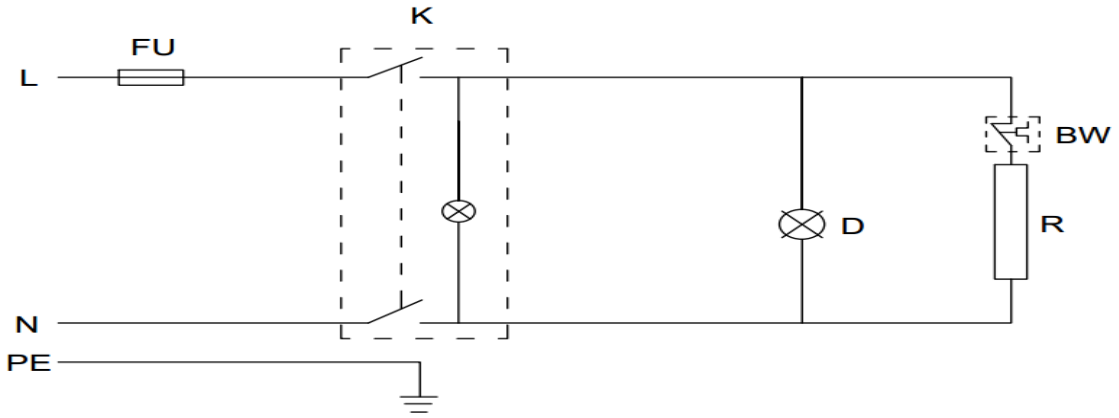
Pripojenie stroja k elektrickej sieti a plynovému rozvodu by mal vykonať pracovník s príslušným osvedčením. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Zapojte trojkolíkovú zástrčku a potom zapnite hlavný vypínač, čím sa spustí ohrievacia trubica a osvetlenie.
2. Pomaly vkladajte štiepky do stroja zhora, až kým nedosiahnete požadované množstvo.
3. Stroj bude udržiavať konštantnú teplotu 55 °C ± 5 °C. Keď teplota dosiahne 60 °C, termostatické relé prestane fungovať. Keď teplota klesne pod 50 °C, termostatické relé začne opäť fungovať.

V. Čistota a ochrana

1. Po použití zariadenie očistite mäkkou handričkou, aby nedošlo k poškodeniu povrchu. Nepoužívajte tvrdé ani abrazívne materiály.
2. Zariadenie nečistite žieravými ani toxickými látkami, pretože môžu zariadenie poškodiť a zanechať škodlivé zvyšky.
3. Zariadenie sa nesmie umývať vysokotlakovým prúdom vody.

VI. Elektrická schéma



FU: Poistková trubica
K: Vypínač osvetlenia ohrievacieho prvku
D: Osvetlenie
BW: Termostatické relé
R: Ohrievacia rúrka

UPOZORNENIE: Je zakázané dopĺňať vodu do zariadenia počas prevádzky.

VII. Návod na riešenie problémov

Postup	Problém	Príčiny	Možné riešenia
1	Osvetlenie nesvieti	Poistka je spálená alebo nie je správne zasunutá.	1. Utiahnite skrutku, ktorou sú pripojené vodiče 2. Vymeňte žiarovku alebo poistku
2	Prehrievanie	Porucha termostatu	Vymeňte termostat

Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са задължителни и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

I. Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите
Име на продукта	Уред за подгряване на пуканки
Модел	RC-PWW01
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	300
Капацитет на камерата [l]	45
Размери (ширина x дълбочина x височина) [cm]	32x38x50
Тегло [kg]	11,7

Моля, прочетете и запазете тези инструкции.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, преди да използвате продукта. Защитете себе си и околните, като спазвате всички указания за безопасност, предупреждения и предпазни мерки. Неспазването на инструкциите може да доведе до телесни наранявания и/или повреда на продукта или имущество. Моля, съхранете инструкциите за бъдеща справка. Продуктът е изработен от стълб от алуминиева сплав, закалено стъкло от четирите страни и преградна плоча от неръждаема стомана. Той е елегантен и подреден, лесен за почистване и употреба и спестява енергия. Идеален е за ресторантьорския бранш, улични заведения за бързо хранене и киносалони.

II. Предупреждения

1. Прекъсвачът за изтичане на електричество трябва да бъде модел DZ12L-60G/1N, с номинален работен ток 15 mA и номинален ток в покой 7,5 mA.
2. Продуктът трябва да се постави на равна и стабилна повърхност, така че наклонът да е по-малък от 3°. Уверете се, че температурата остава под 40 °C, като се осигурява подходяща вентилация и липса на корозивни газове.
3. Проверете дали всички връзки са здраво затегнати, дали захранването е правилно и дали заземяването е безопасно и надеждно. Ако някое от кабелите е повредено, то трябва да бъде подменено от производителя или от сертифициран техник, за да се гарантира безопасността.

III. II. Доставка и защита

Четирите страни на корпуса на машината са изработени от стъкло, затова моля, боравете се внимателно с машината по време на доставката, за да предотвратите силно разклащане. Машината трябва да бъде поставена в склад, който е проветрив и свободен от корозивни

газове. Тя не трябва да бъде излагана на открито. Ако трябва да бъде поставена на открито, моля, вземете предпазни мерки, за да я предпазите от дъжд.

IV. Експлоатация

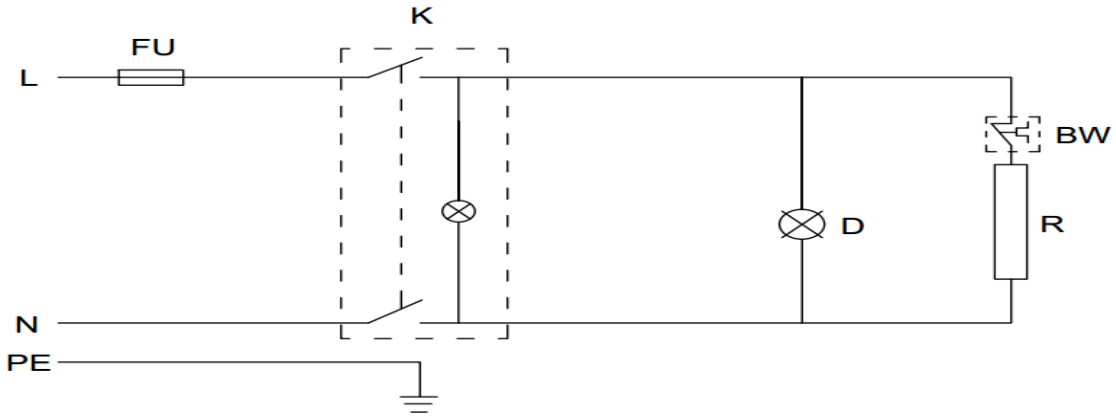
Свързването на машината към електрическата мрежа и газопровода трябва да се извърши от специалист, притежаващ съответния сертификат, като се следват стъпките по-долу:

1. Включете триполюсния щепсел, след което включете главния прекъсвач, за да стартирате нагревателната тръба и осветлението.
2. Бавно добавяйте стружките в машината отгоре, докато се достигне желаното количество.
3. Машината ще поддържа постоянна температура от 55 °C ± 5 °C. Когато температурата достигне 60 °C, релето на термостата ще спре да работи. Когато температурата падне под 50 °C, релето на термостата ще започне да работи отново.

V. Чистота и защита

1. След употреба почистете уреда с мека кърпа, за да не се повреди повърхността. Избягвайте използването на твърди или абразивни материали.
2. Не почиствайте уреда с каустични или токсични вещества, тъй като те могат да го повредят и да оставят вредни остатъци.
3. Уредът не трябва да се измива с водна струя под високо налягане.

VI. Електрическа схема



FU: Предпазна лампа
K: Превключвател за нагревателната лампа
D: Лампа
BW: Термостатично реле
R: Нагревателна тръба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Забранено е да се добавя вода в уреда по време на работа.

VII. Ръководства за отстраняване на неизправности

Последователност	Проблем	Причини	Възможни решения
1	Лампата не свети	Предпазителната лампа е изгоряла или не е закрепена плътно.	1. Затегнете винта, свързващ проводниците 2. Сменете лампата или предпазителната лампа
2	Прегряване	Счупен термостат	Сменете термостата

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν αποκλίσεις ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

I. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας ποπ κορν
Μοντέλο	RC-PWW01
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	300
Χωρητικότητα θαλάμου [l]	45
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [cm]	32x38x50
Βάρος [kg]	11,7

Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους άλλους τηρώντας όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, τις προειδοποιήσεις και τις επισημάνσεις προσοχής. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό και/ή ζημιά στο προϊόν ή σε περιουσιακά στοιχεία. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Το προϊόν αποτελείται από στύλο από κράμα αλουμινίου, σκληρυμένο γυαλί στις τέσσερις πλευρές και διαχωριστικό φύλλο από ανοξείδωτο χάλυβα. Είναι κομψό και τακτοποιημένο, εύκολο στον καθαρισμό και στη χρήση, και εξοικονομεί ενέργεια. Είναι ιδανικό για τον κλάδο της εστίασης, τα σνακ του δρόμου και τους κινηματογράφους.

II. Προειδοποιήσεις

1. Ο διακόπτης διαρροής ρεύματος πρέπει να είναι του μοντέλου DZ12L-60G/1N, με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας 15 mA και ονομαστικό ρεύμα εκτός λειτουργίας 7,5 mA.
2. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, ώστε η κλίση να είναι μικρότερη από 3°. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία παραμένει κάτω από τους 40°C, με κατάλληλο αερισμό και χωρίς διαβρωτικά αέρια.
3. Ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς, ότι η τροφοδοσία ρεύματος είναι σωστή και ότι η γείωση είναι ασφαλής και αξιόπιστη. Εάν κάποια καλωδίωση έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από πιστοποιημένο τεχνικό, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια.

III. II. Παράδοση & Προστασία

Οι τέσσερις πλευρές του σώματος του μηχανήματος είναι κατασκευασμένες από γυαλί, οπότε παρακαλούμε να χειρίζεστε το μηχάνημα με προσοχή κατά τη διάρκεια της παράδοσης, ώστε να αποφευχθούν έντονες δονήσεις. Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί σε αποθήκη που να μην έχει ρεύματα αέρα και να είναι απαλλαγμένη από διαβρωτικά αέρια. Δεν πρέπει να εκτίθεται στον

ανοιχτό αέρα. Εάν πρέπει να τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο, παρακαλούμε να λάβετε προφυλάξεις για την προστασία του από τη βροχή.

IV. Λειτουργία

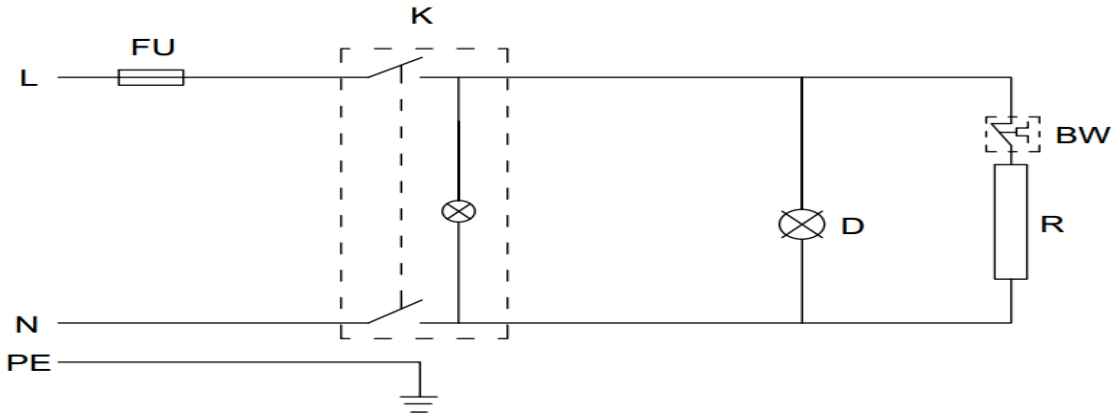
Η σύνδεση του μηχανήματος με το ηλεκτρικό ρεύμα και το αέριο πρέπει να πραγματοποιείται από τεχνικό που διαθέτει πιστοποίηση. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε το τριπολικό βύσμα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας για να τεθούν σε λειτουργία ο σωλήνας θέρμανσης και το φως.
2. Προσθέστε σιγά-σιγά τα τσιπ στο μηχάνημα από την κορυφή, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα.
3. Το μηχάνημα θα διατηρεί σταθερή θερμοκρασία 55°C ± 5°C. Όταν η θερμοκρασία φτάσει τους 60°C, το ρελέ του θερμοστάτη θα σταματήσει να λειτουργεί. Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 50°C, το ρελέ του θερμοστάτη θα αρχίσει να λειτουργεί ξανά.

V. Καθαριότητα και προστασία

1. Μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε τη φθορά της επιφάνειας. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών ή λειαντικών υλικών.
2. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με καυστικές ή τοξικές ουσίες, καθώς αυτές μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και να αφήσουν επιβλαβή κατάλοιπα.
3. Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με πίδακα νερού υψηλής πίεσης.

VI. Ηλεκτρική θεωρία



FU: Ασφάλεια
K: Διακόπτης για τη λυχνία προθέρμανσης
D: Λυχνία
BW: Θερμοστατικό ρελέ
R: Σωλήνας προθέρμανσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απαγορεύεται η προσθήκη νερού στη συσκευή κατά τη λειτουργία της.

VII. Οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων

Ακολουθία	Πρόβλημα	Αιτίες	Πιθανές λύσεις
1	Το φως δεν ανάβει	Ο ασφαλειοσωλήνας έχει καεί ή δεν έχει συνδεθεί σωστά.	1. Σφίξτε τη βίδα σύνδεσης των καλωδίων 2. Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα ή τον ασφαλειοσωλήνα
2	Υπερθέρμανση	Χαλασμένος θερμοστάτης	Αντικαταστήστε τον θερμοστάτη

Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu praktičnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedno automatsko prevođenje nije savršeno niti je namijenjeno zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

I. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Grijač kokica
Model	RC-PWW01
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	300
Kapacitet komore [l]	45
Dimenzije (širina x dubina x visina) [cm]	32x38x50
Težina [kg]	11,7

Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije korištenja proizvoda. Zaštitite sebe i druge poštivanjem svih sigurnosnih informacija, upozorenja i mjera opreza. Nepoštivanje uputa može rezultirati tjelesnim ozljedama i/ili oštećenjem proizvoda ili imovine. Molimo zadržite upute za buduće potrebe.
Proizvod je izrađen od stupa od aluminijske legure, kaljenog stakla na četiri strane i pregradne ploče od nehrđajućeg čelika. Uredan je i čist, lako se čisti i koristi, te može uštediti energiju. Savršen je za ugostiteljsku industriju, ulične grickalice i kino.

II. Mjere opreza

1. Prekidač za zaštitu od curenja struje treba koristiti model DZ12L-60G/1N, nazivna radna struja je 15 mA, a nazivna neradna struja je 7,5 mA.
2. Proizvod treba postaviti na ravnu i stabilnu površinu kako bi nagib bio manji od 3°. Osigurajte da temperatura ostane ispod 40°C, uz odgovarajuću ventilaciju i bez korozivnih plinova.
3. Provjerite jesu li sve veze sigurne, je li napajanje ispravno te je li uzemljenje sigurno i pouzdano. Ako je bilo koji kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili certificirani tehničar kako bi se osigurala sigurnost.

III. II. Dostava i zaštita

Četiri strane tijela stroja sastavljene su od stakla, stoga molimo pažljivo rukujte strojem tijekom dostave kako biste spriječili snažno tresenje. Stroj treba pohraniti u skladištu koje je prozračno i bez korozivnih plinova. Ne smije biti izložen na otvorenom. Ako ga je nužno postaviti na otvorenom, molimo poduzmite mjere opreza za zaštitu od kiše.

IV. Rukovanje

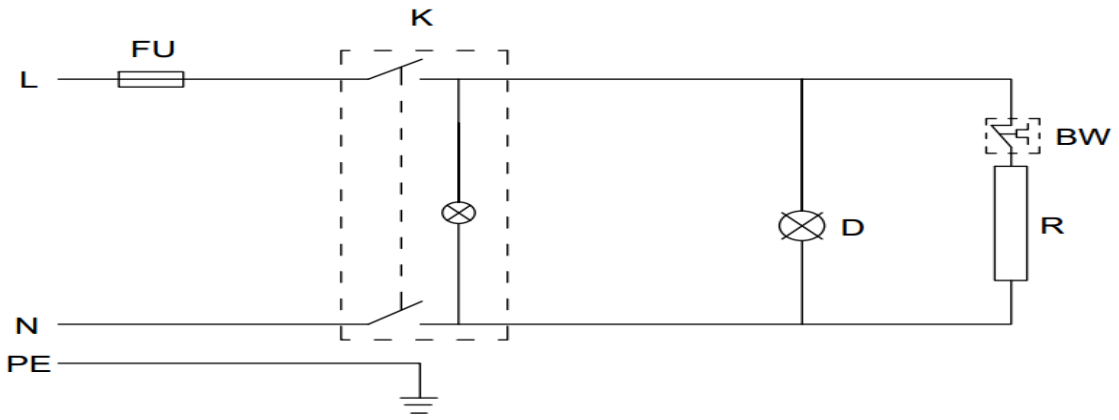
Priključivanje stroja na struju i plin treba obaviti radnik koji ima odgovarajuću certifikaciju, slijedeći korake u nastavku:

1. Priključite trofazni utikač, zatim uključite prekidač napajanja kako biste pokrenuli grijač i svjetlo.
2. Polako dodajte kokice u stroj odozgo dok ne dosegnete željenu količinu.
3. Stroj će održavati konstantnu temperaturu od 55°C ± 5°C. Kada temperatura dosegne 60°C, termostatski relej će prestati raditi. Kada temperatura padne ispod 50°C, termostatski relej će ponovno početi raditi.

V. Čistoća i zaštita

1. Nakon upotrebe, očistite stroj mekom krpom kako biste izbjegli oštećenje površine. Izbjegavajte korištenje tvrdih ili abrazivnih materijala.
2. Ne čistite stroj kaustičnim ili otrovnim tvarima, jer mogu oštetiti stroj i ostaviti štetne ostatke.
3. Stroj se ne smije prati mlazom vode pod visokim tlakom.

VI. Električna shema



FU: Osigurač
K: Prekidač za svjetlo grijanja
D: Svjetlo
BW: Termostatski relej
R: Grijač

UPOZORENJE: Zabranjeno je dodavati vodu u stroj dok radi.

VII. Vodič za rješavanje problema

Redni broj	Problem	Uzroci	Moguća rješenja
1	Svjetlo nije uključeno	Osigurač izgorio ili nije čvrsto uključen.	1. Pritegnite vijak za spajanje žica 2. Zamijenite žarulju ili osigurač
2	Previsoka temperatura	Pokvareni termostat	Zamijenite termostat

Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų pastangų, siekiant užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba pateikta versija, kuri yra oficiali.

I. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Popkorno šildytuvas
Modelis	RC-PWW01
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	300
Kameros talpa [l]	45
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [cm]	32x38x50
Svoris [kg]	11,7

Prašome perskaityti ir išsaugoti šias instrukcijas.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį naudojimo vadovą. Saugokite save ir kitus, laikydamiesi visų saugos nurodymų, įspėjimų ir atsargumo priemonių. Instrukcijų nesilaikymas gali sukelti sužalojimus ir (arba) gaminio ar turto sugadinimą. Prašome išsaugoti instrukcijas, kad galėtumėte į jas atsižvelgti ateityje.
Gaminys pagamintas iš aliuminio lydinio rėmo, keturių pusių grūdinto stiklo ir nerūdijančio plieno pertvaros. Jis yra tvarkingas ir švarus, lengvai valomas bei naudojamas, taip pat padeda taupyti energiją. Puikiai tinka viešojo maitinimo įstaigoms, gatvės užkandžių prekybai ir kino teatrams.

II. Atsargumo priemonės

1. Elektros nuotėkio jungiklis turi būti modelio DZ12L-60G/1N, kurio vardinė veikimo srovė yra 15 mA, o vardinė neveikimo srovė – 7,5 mA.
2. Gaminį reikia pastatyti ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad nuolydis būtų ne didesnis kaip 3°. Užtikrinkite, kad temperatūra neviršytų 40 °C, būtų užtikrinta tinkama ventiliacija ir nebūtų koroziją sukeliančių dujų.
3. Patikrinkite, ar visi jungimai yra tvirtai pritvirtinti, ar maitinimas yra teisingas, o įžeminimas – saugus ir patikimas. Jei bet kuri laidų dalis yra pažeista, siekiant užtikrinti saugumą, ją turi pakeisti gamintojas arba sertifikuotas technikas.

III. II. Pristatymas ir apsauga

Keturi korpuso šonai yra pagaminti iš stiklo, todėl pristatymo metu su įrenginiu elkitės atsargiai, kad išvengtumėte stipraus kratymo. Įrenginį reikia laikyti sandėlyje, kuriame nėra skersvėjų ir korozinių dujų. Jis neturi būti paliktas atvirame ore. Jei jį būtina laikyti lauke, imkitės atsargumo priemonių, kad apsaugotumėte jį nuo lietaus.

IV. Eksploatacija

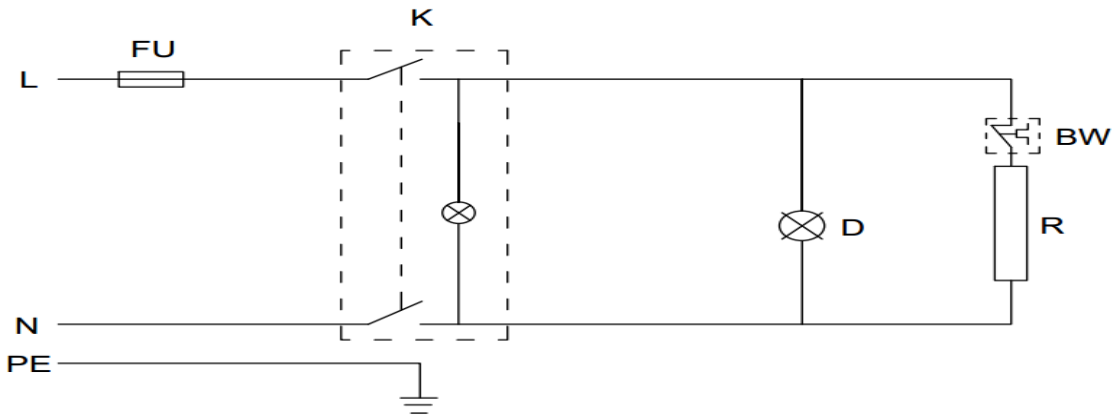
Mašinos elektros ir dujų jungtis turi įrengti sertifikuotą darbuotojas, laikantis žemiau nurodytų veiksmų:

1. Įjunkite trijų polių kištuką, tada įjunkite maitinimo jungiklį, kad įsijungtų kaitinimo vamzdis ir apšvietimas.
2. Lėtai įberkite drožles į mašiną iš viršaus, kol bus pasiektas norimas kiekis.
3. Įrenginys palaikys pastovią 55 °C ± 5 °C temperatūrą. Kai temperatūra pasieks 60 °C, termostato relė nustos veikti. Kai temperatūra nukris žemiau 50 °C, termostato relė vėl pradės veikti.

V. Švara ir apsauga

1. Po naudojimo prietaisą nuvalykite minkštu skudurėliu, kad nepažeistumėte paviršiaus. Venkite naudoti kietas ar šlifuojančias medžiagas.
2. Nevalykite prietaiso ėsdinančiomis ar toksiškomis medžiagomis, nes jos gali jį sugadinti ir palikti kenksmingų likučių.
3. Prietaiso negalima plauti aukšto slėgio vandens srove.

VI. Elektros schema



FU: Apsauginis lemputės vamzdelis
K: Šildymo lemputės jungiklis
D: Lemputė
BW: Termostatinis relė
R: Šildymo vamzdis

ĮSPĖJIMAS: Draudžiama įpilti vandens į aparatą jo veikimo metu.

VII. Trikčių šalinimo vadovas

Eilės tvarka	Problema	Priežastys	Galimi sprendimai
1	Lemputė nedega	Apsauginis vamzdelis perdegęs arba nėra tvirtai įjungtas.	1. Prisukite laidų jungimo varžtą 2. Pakeiskite lemputę arba apsauginį vamzdelį
2	Per aukšta temperatūra	Sugedęs termostatas	Pakeiskite termostatą

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele discrepanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în scopul conformității sau al aplicării legii. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a respectivelor conținuturi, care este versiunea oficială.

I. Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului
Denumirea produsului	Aparat de încălzit popcorn
Model	RC-PWW01
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	300
Capacitate cameră [l]	45
Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime) [cm]	32x38x50
Greutate [kg]	11,7

Vă rugăm să citiți și să păstrați aceste instrucțiuni.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur respectând toate informațiile de siguranță, avertismentele și precauțiile. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului sau a bunurilor. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultare ulterioară.
Produsul este fabricat dintr-un stâlp din aliaj de aluminiu, sticlă securizată pe cele patru laturi și o placă despărțitoare din oțel inoxidabil. Are un aspect îngrijit și ordonat, este ușor de curățat și de utilizat și permite economisirea energiei. Este perfect pentru industria de catering, gustări de stradă și cinematografe.

II. Precauții

1. Întrerupătorul pentru scurgerea de curent electric trebuie să fie modelul DZ12L-60G/1N, cu un curent nominal de funcționare de 15 mA și un curent nominal de repaus de 7,5 mA.
2. Produsul trebuie amplasat pe o suprafață plană și stabilă, astfel încât panta să fie mai mică de 3°. Asigurați-vă că temperatura rămâne sub 40 °C, cu o ventilație adecvată și fără prezența gazelor corozive.
3. Verificați dacă toate conexiunile sunt bine fixate, dacă alimentarea cu energie electrică este corectă și dacă legarea la pământ este sigură și fiabilă. Dacă vreun cablu este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de un tehnician autorizat, pentru a asigura siguranța.

III. II. Livrare și protecție

Cele patru laturi ale carcasei aparatului sunt realizate din sticlă, așa că vă rugăm să manipulați aparatul cu grijă în timpul livrării, pentru a preveni zguduiturile puternice. Aparatul trebuie amplasat într-un depozit ferit de curenți de aer și lipsit de gaze corozive. Acesta nu trebuie expus la aer liber. Dacă trebuie amplasat în exterior, vă rugăm să luați măsuri de precauție pentru a-l proteja de ploaie.

IV. Funcționare

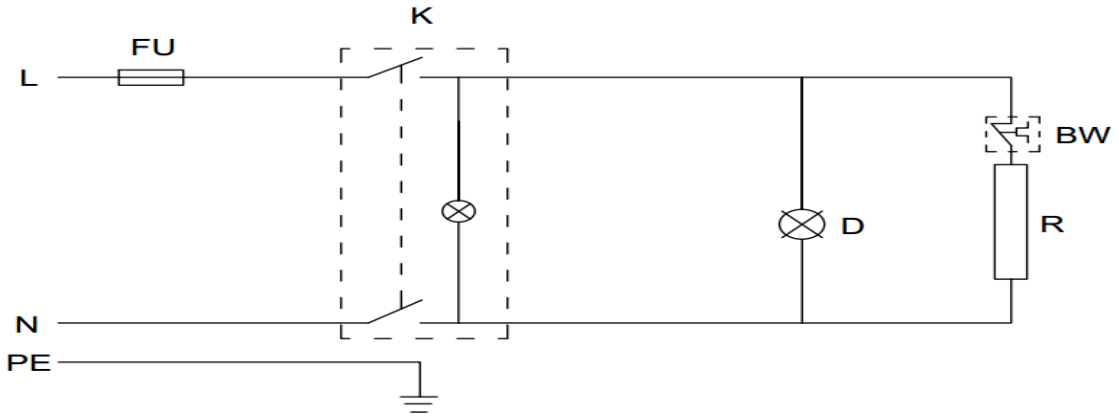
Racordarea la rețeaua electrică și la gaz a mașinii trebuie efectuată de un tehnician autorizat; urmați pașii de mai jos:

1. Conectați ștecherul tripolar, apoi porniți întrerupătorul de alimentare pentru a activa tubul de încălzire și lumina.
2. Adăugați încet așchii în mașină prin partea superioară până când se atinge cantitatea dorită.
3. Aparatul va menține o temperatură constantă de 55 °C ± 5 °C. Când temperatura ajunge la 60 °C, releul termostatului va înceta să funcționeze. Când temperatura scade sub 50 °C, releul termostatului va începe să funcționeze din nou.

V. Curățenie și protecție

1. După utilizare, curățați aparatul cu o cârpă moale pentru a evita deteriorarea suprafeței. Evitați utilizarea materialelor dure sau abrazive.
2. Nu curățați aparatul cu substanțe caustice sau toxice, deoarece acestea pot deteriora aparatul și pot lăsa reziduuri nocive.
3. Aparatul nu trebuie spălat cu un jet de apă sub presiune ridicată.

VI. Noțiuni de electricitate



FU: Tub de siguranță
K: Comutator pentru lampa de încălzire
D: Lampă
BW: Releu termostatic
R: Țeavă de încălzire

AVERTISMENT: Este interzisă adăugarea de apă în aparat în timpul funcționării.

VII. Ghiduri de depanare

Secvență	Problemă	Cauze	Soluții posibile
1	Lumina nu se aprinde	Tubul de siguranță este ars sau nu este conectat corect.	1. Strângeți șurubul de conectare a firelor 2. Schimbați becul sau tubul de siguranță
2	Supraîncălzire	Termostat defect	Schimbați termostatul

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

I. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Grelnik za popcorn
Model	RC-PWW01
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	300
Prostornina komore [l]	45
Dimenzije (širina x globina x višina) [cm]	32x38x50
Teža [kg]	11,7

Prosimo, da si ta navodila preberete in jih shranite.

Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo. Zaščitite sebe in druge tako, da upoštevate vsa varnostna navodila, opozorila in previdnostne ukrepe. Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in/ali poškodbe izdelka ali lastnine. Navodila shranite za poznejšo uporabo.
Izdelek je izdelan iz stebra iz aluminijeve zlitine, kaljenega stekla na vseh štirih straneh in pregradne plošče iz nerjavečega jekla. Je eleganten in urejen, enostaven za čiščenje in uporabo ter varčuje z energijo. Je idealen za gostinsko industrijo, ulične prigrizke in kinematografe.

II. Opozorila

1. Za zaščito pred uhajanjem električnega toka je treba uporabiti model DZ12L-60G/1N, pri čemer je nazivni delovni tok 15 mA, nazivni tok v mirovanju pa 7,5 mA.
2. Izdelek je treba postaviti na ravno in stabilno površino, tako da naklon ne presega 3°. Zagotovite, da temperatura ostane pod 40 °C, da je prezračevanje ustrezno in da v okolici ni korozivnih plinov.
3. Preverite, ali so vsi priključki trdno pritrjeni, ali je napajanje pravilno ter ali je ozemljitev varna in zanesljiva. Če je kateri koli del ožičenja poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati proizvajalec ali pooblaščen serviser.

III. II. Dostava in zaščita

Štiri strani ohišja stroja so iz stekla, zato med dostavo z njim ravnajte previdno, da preprečite močno tresenje. Stroj je treba shraniti v skladišču, ki je zaščiteno pred prepihom in brez korozivnih plinov. Ne sme biti izpostavljen na prostem. Če ga je treba postaviti na prostem, sprejmite ustrezne ukrepe za zaščito pred dežjem.

IV. Delovanje

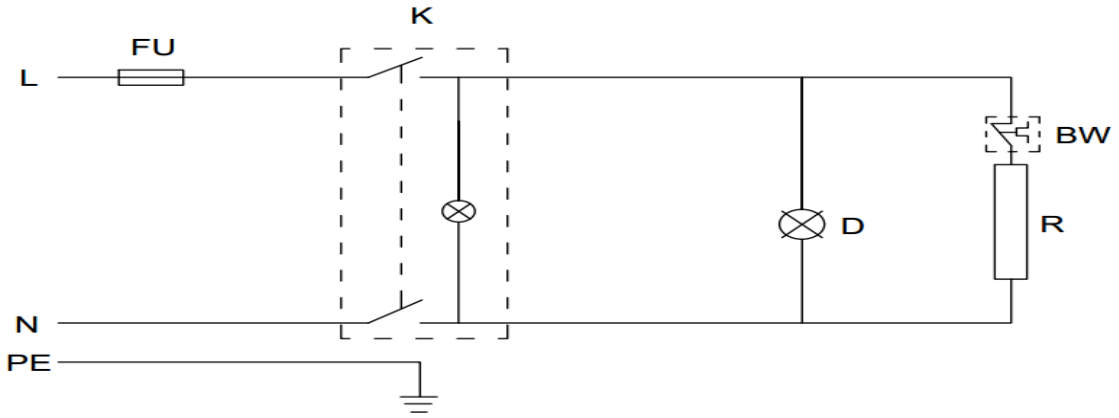
Priključitev stroja na električno omrežje in plin mora opraviti usposobljeni delavec; upoštevajte naslednje korake:

1. Vtaknite tripolni vtič v vtičnico, nato pa vklopite glavno stikalo, da se vklopita grelna cev in svetloba.
2. Počasi dodajajte sekance v stroj od zgoraj, dokler ne dosežete želene količine.
3. Stroj bo vzdrževal konstantno temperaturo 55 °C ± 5 °C. Ko temperatura doseže 60 °C, se termostatsko rele preneha delovati. Ko temperatura pade pod 50 °C, se termostatsko rele ponovno vklopi.

V. Čistoča in zaščita

1. Po uporabi napravo očistite z mehko krpo, da ne poškodujete površine. Izogibajte se uporabi trdih ali abrazivnih materialov.
2. Naprave ne čistite z jedkimi ali strupenimi snovmi, saj lahko poškodujejo napravo in pustijo škodljive ostanke.
3. Naprave ne smete prati z visokotlačnim curkom vode.

VI. Električna shema



FU: Varovalna cevka
K: Stikalo za ogrevalno lučko
D: Lučka
BW: Termostatsko rele
R: Ogrevalna cev

OPOZORILO: Med delovanjem je prepovedano dodajati vodo v aparat.

VII. Navodila za odpravljanje napak

Zaporedje	Napaka	Vzroki	Možni ukrepi
1	Svetilka ne sveti	Varovalna cevka je pregorela ali ni dobro vstavljena.	1. Zategnite vijak, ki povezuje žice 2. Zamenjajte žarnico ali varovalno cevko
2	Pregrevanje	Pokvarjen termostat	Zamenjajte termostat



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com